

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlañ, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80481969
 Del Note Nbr : 2000
 Fecha Exp : 21.01.2020
 Del. Date : 21.01.2020
 Fecha rec: 2000
 Rec date:

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Code : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address : Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 Cty : Mondragon 20500
 País : España
 Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 274576
 Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matricula : PK0146BH
 Plate Nbr : PK0146BH
 Remolque : R7252BBM
 Remoc.plate : R7252BBM
 Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
 Del Unit:

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones
		Envada Delivered	Recibida Received		Referencia Reference	Referencia Reference						
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	TBA-501711	168	028 15654014/15657118	25	550004316501		
128558 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballaggio: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 21/1/20 Firma: Mowdella		5.495 Peso neto total : Total net weight:		7.292,600 Peso bruto total : Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers: 028						

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de última generación será el poseedor final, usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of the final packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlañ			

A REMPLIR PAR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/FI20025292

82481969, 80481975

C.M.R.

CARTA DE PORTE
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF. ECF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT Sp.A
Via de Cidamini, 4
Modugno Bari 70026

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

DENIS.YV.2003 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304

PK 01/4534/12 7252 RBM

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI
ITALIA

Referencia Transportista

MATRÍCULA	
Vehículo	Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

PREPORTE
ESPAÑA
21.01.2020

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexas / Documents annexés / Attached documents

82481969 / 75

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
40 contenedores de piezoaire auto					22000	

PALETS/PALÉTIQUES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESSAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCIAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO

Classe / Chiffre / Lettre
Class / Number / Letter
(ADR*) Documentos anexas y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage owed

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:	Via del Cidamini		

21 Formalizado en
Etalbé a /
Established in **ARENATE** a **21.01** 2.01 **20**

15 Reembolso / Remboursement / Cash recovery

0026 Modugno (BA)

22

SIGNED BY ROMAN NARITIGURENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

DENIS.YV.2003 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Reembolso mercancía / Marchandise recues / Goods received

21 GEN 2020

Lugar / Lieu / Place **2.01**

con riserva di
verifica su qualità e quantità

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

CARTA DE PORTE 15946 ETE

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra. En caso de mercancías peligrosas inflamables, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra en el cuadro, la clase, la cifra y el caso de inflamabilidad, la letra. In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.